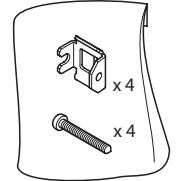


A

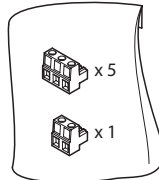
4 226 83	
A	1
B	1
C	1
D	1



B

x 4

x 4

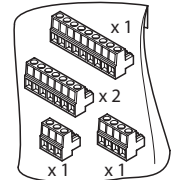


C

x 5

x 1

7,62 mm



D

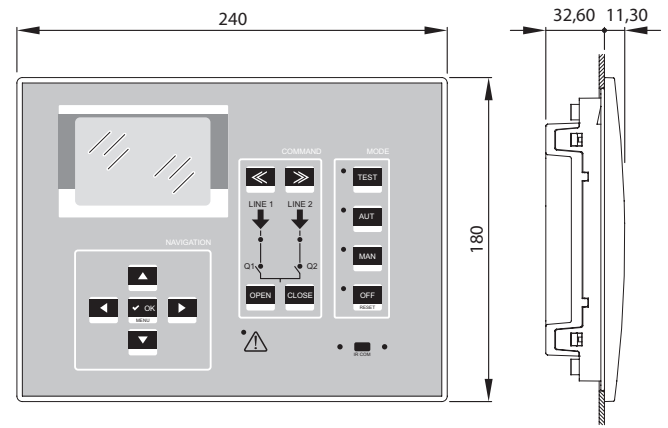
x 1

x 2

x 1

x 1

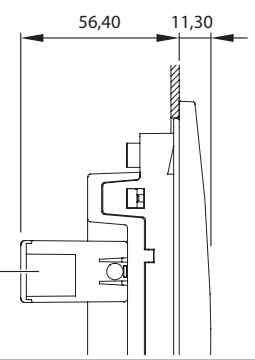
5,08 mm



240

180

32,60 11,30

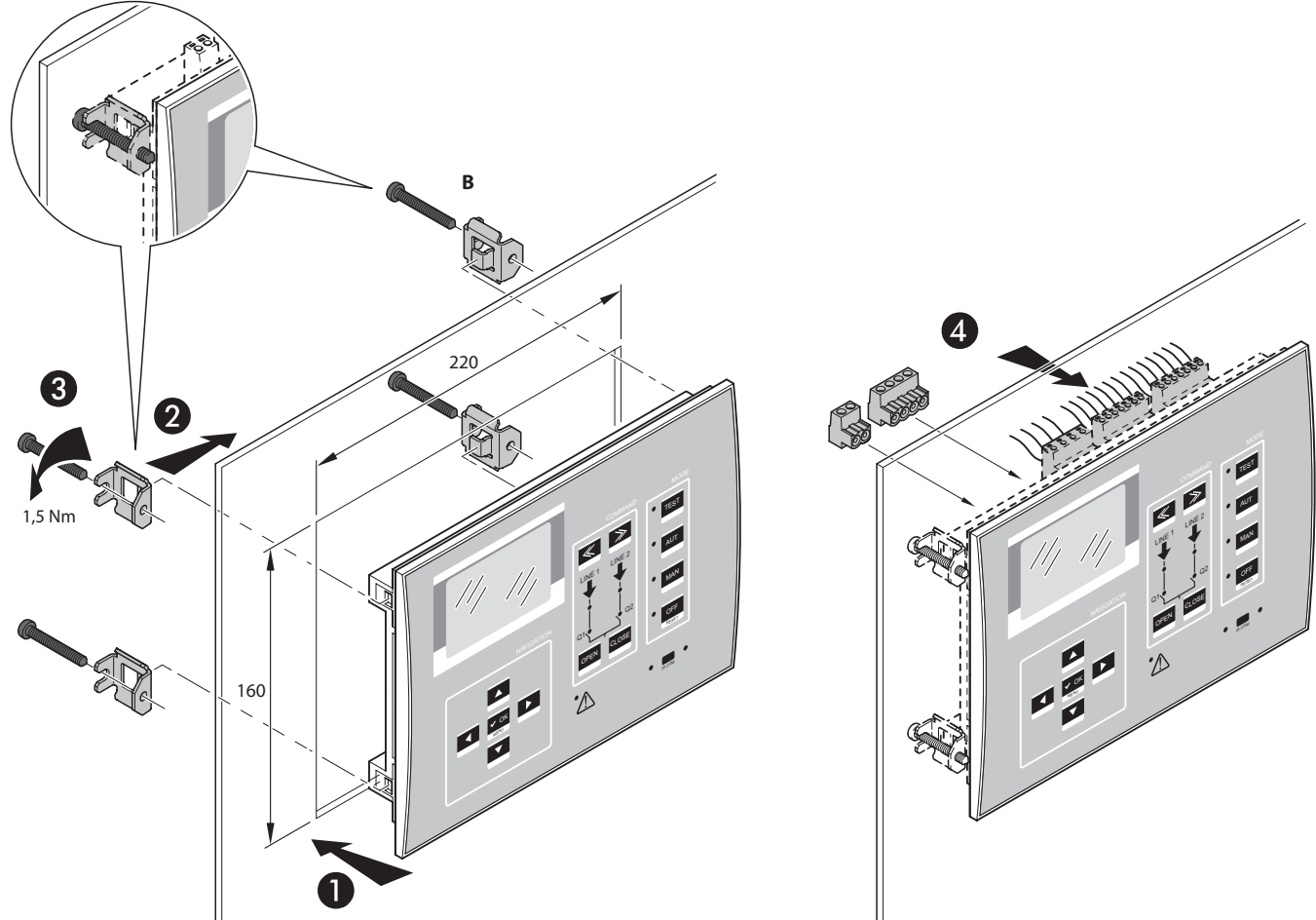


56,40 11,30

4 226 90

4 226 91

4 226 92



1

2

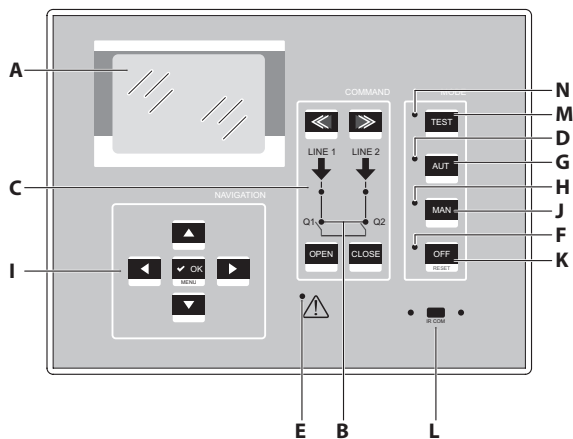
3

1,5 Nm

4

220

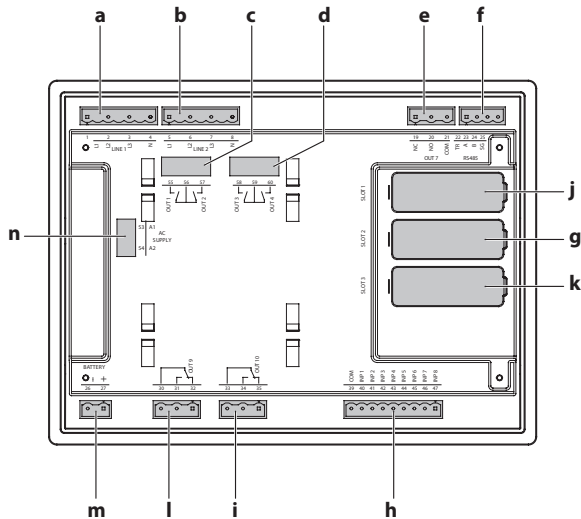
160



A	écran LCD	LCD screen	Schermo LCD
B	Etat de commande LED pour Q1 et Q2 (ouvert/ fermé)	Command status LED for Q1 and Q2 (open/close)	LED stato comando Q1 e Q2 (aperto/chiuso)
C	Tension de ligne (dans les limites fixées)	Line voltage (within set limits) LED	LED presenza tensione sorgenti entro limiti stabiliti
D	LED Mode AUT activé	Active AUT mode LED	LED modalità AUT attiva
E	LED alarme active	Active alarm LED	LED allarme presente
F	LED Mode OFF activé (ATS désactivé)	Active OFF mode LED (ATS disabled)	LED modalità OFF attiva (ATS disabilitato)
G	Bouton de validation du mode AUT (contrôle automatique des lignes)	AUT mode enable button (automatic control of lines)	Pulsante abilitazione modalità AUT (controllo automatico delle linee)
H	LED Mode MAN activé	Active MAN mode LED	LED modalità MAN attiva
I	Boutons de sélection et de navigation	Selection and navigation buttons	Pulsanti di selezione e navigazione
J	Bouton de validation du mode MAN (contrôle manuel des lignes)	MAN mode enable button (manual control of lines)	Pulsante abilitazione modalità MAN (controllo manuale delle linee)
K	Bouton de validation du mode OFF (ATS désactivé)	OFF mode enable button (ATS disabled)	Pulsante abilitazione modalità OFF (ATS disabilitato)
L	Port de communication IR	IR communication port	Porta di comunicazione IR
M	Bouton de validation du mode TEST	TEST mode enable button	Pulsante abilitazione modalità TEST
N	LED Mode TEST activé	Active TEST mode led	LED modalità TEST attiva

A	Pantalla LCD	LCD scherm	Ecrã	ЖК экран	Ekran LCD	LCD ekran
B	Estado de control LED para Q1 y Q2 (abierto/ cerrado)	Bedieningsstatus LED voor Q1 en Q2 (open/ gesloten)	Estado de comando LED para Q1 e Q2 (aberto/ fechado)	Статус индикаторов для Q1 и Q2 (откл/вкл)	Kontrolka stanu dla Q1 / Q2 (otwart/zamknięty)	Q1 ve Q2 için LED komut durumu (açma / kapama)
C	voltaje de línea (dentro de las límites)	Lijnspanning (binnen vastgelegde limieten)	Tensão de linha (nos limites fixados)	Индикатор линейного напряжения (в диапазоне уставок)	Kontrolka napięcia sieci (w ustalonych granicach)	Hat gerilimi (Set sınırları içinde) LED
D	LED Modo AUT activada	Modus AUT van de actieve LED	LED - Modo AUT ativado	Индикатор режима AUT	Kontrolka trybu AUT	Aktif AUTO modu LED'i
E	Alarma LED activa	Alarm LED actief	LED - Alarme ativo	Индикатор тревоги	Kontrolka alarmu	Aktif alarm LED'i
F	LED Modo OFF activada (ATS apagado)	Modus OFF van de actieve LED (ATS uitgeschakeld)	LED - Modo OFF ativada (ATS apagada)	Индикатор режима OFF (контроллер ATS отключен)	Kontrolka trybu OFF (sterownik wył.)	Aktif OFF modu LED'i (EKK devre dışı)
G	botón de validación del modo AUT (control automático de las líneas)	Bevestigingsknop modus AUT (automatische controle van de lijnen)	Botão de validação do modo AUT (controlo automático das linhas)	Кнопка активации режима AUT (автоконтроль линий)	Przycisk aktywacji trybu AUT (autom. kontrola obecności napięcia)	AUT modu düğmesini etkinleştirmek(çizgilerin otomatik kontrolu)
H	LED Modo MAN activada	Modus MAN van de actieve LED	LED - Modo MAN ativado	Индикатор режима MAN	Kontrolka trybu MAN	Aktif MAN modu LED'i
I	Botones de selección y navegación	Keuze- en navigatietoetsen	Botões de seleção e navegação	Кнопки выбора и навигации	Przyciski wyboru / nawigacji	Seçme ve gezinme düğmeleri
J	botón de validación del modo MAN (control manual de las líneas)	Bevestigingsknop modus MAN (manuele controle van de lijnen)	Botão de validação do modo MAN (controlo manual das linhas)	Кнопка активации режима MAN (ручной контроль линий)	Przycisk aktywacji trybu MAN (ręczna kontrola linii)	MAN modu düğmesini etkinleştirmek(çizgilerin manuel kontrolu)
K	botón de validación del modo OFF (ATS apagado)	Bevestigingsknop modus OFF (ATS uitgeschakeld)	Botão de validação do modo OFF (ATS apagada)	Кнопка активации режима OFF (контроллер ATS отключен)	Przycisk aktywacji trybu OFF (sterownik wył.)	OFF modu düğmesini etkinleştirmek(EKK devre dışı)
L	Puerto de comunicación IR	IR communicatiepoort	Porta de comunicação IR	Коммуникационный порт ИК	Port podczerwieni IR	IR haberleşme portu
M	botón de validación del modo TEST	Bevestigingsknop modus TEST	Botão de validação do modo TEST	Кнопка активации режима TEST	Przycisk aktywacji trybu TEST	TEST modu düğmesini etkinleştirmek
N	LED Modo TEST activada	Modus TEST van de actieve LED	LED - Modo TEST ativado	Индикатор режима TEST	Kontrolka trybu TEST	Aktif TEST modu LED'i

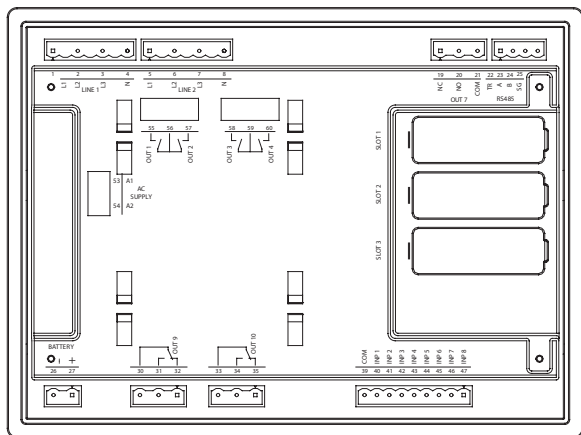
Vue arrière : connexions / Rear view: connections / Vista posteriore: collegamenti / vista posterior : conexiones / Achteraanzicht : aansluitingen / Vista posterior: ligações / Задняя панель: подключения / Panel tylny: przyłącza / Arkadan görünüm: Bağlantılar



a	Ligne 1 de commande de tension (S Q1)	Line 1 voltage control (S Q1)	Controllo tensioni linea 1 (S Q1)
b	Ligne 2 de commande de tension (S Q2)	Line 2 voltage control (S Q2)	Controllo tensioni linea 2 (S Q2)
c	OUT1 - OUT2 - (NO) relai programmable	OUT1 - OUT2 - (NO) Programmable relay	Relè programmabile OUT1 - OUT2 - (NO)
d	OUT3 - OUT4 - (NO) relai programmable	OUT3 - OUT4 - (NO) Programmable relay	Relè programmabile OUT3- OUT4 - (NO)
e	OUT 7 - (NO/NC) relai programmable	OUT 7 - (NO/NC) Programmable relay	Relè programmabile OUT 7 - (NO/NC)
f	Port de communication RS485	RS485 Communication Port	Porta di comunicazione RS485
g	COM 2	COM 2	COM 2
h	Entrées programmables (INP xxx)	Programmable inputs (INP xxx)	Ingressi programmabili (INP xxx)
i	OUT 10 - (NO/NC) relai programmable	OUT 10 - (NO/NC) Programmable relay	Relè programmabile OUT 10 - (NO/NC)
j	COM 1	COM 1	COM 1
k	COM 3	COM 3	COM 3
l	OUT 9 - (NO/NC) relai programmable	OUT 9 - (NO/NC) Programmable relay	Relè programmabile OUT 9 - (NO/NC)
m	Source de courant AUX DC12-24-48 VDC	AUX DC 12-24-48 VDC power supply	Alimentazione AUX DC 12-24-48 Vdc

a	Línea 1 de control de tensión (S Q1)	Lijn 1 spanningscontrole (S Q1)	Linha 1 de controlo de tensão (S Q1)	Линия 1 контроля напряжения (S Q1)	Linia 1 - kontrola napięcia zasil. (S Q1)	Besleme 1 gerilim kontrolü (S Q1)
b	Línea 2 de control de tensión (S Q2)	Lijn 2 spanningscontrole (S Q2)	Linha 2 de controlo de tensão (S Q2)	Линия 2 контроля напряжения (S Q2)	Linia 2 - kontrola napięcia zasil. (S Q2)	Besleme 2 gerilim kontrolü (S Q2)
c	OUT1 - OUT2 - (NO) relé programable	OUT1 - OUT2 - (NO) Programmeerbare relais	Relé programável OUT1 - OUT2 - (NO)	Программируемое реле OUT1 - OUT2 - (NO)	OUT1 - OUT2 - (NO) Przekaznik programowalny	OUT1 - OUT2 - (NO) Programlanabilir röle
d	OUT3 - OUT4 - (NO) relé programable	OUT3 - OUT4 - (NO) Programmeerbare relais	Relé programável OUT3 - OUT4 - (NO)	Программируемое реле OUT3 - OUT4 - (NO)	OUT3 - OUT4 - (NO) Przekaznik programowalny	OUT3 - OUT4 - (NO) Programlanabilir röle
e	OUT 7 - (NO/NC) relé programable	OUT 7 - (NO/NC) Programmeerbare relais	Relé programável OUT 7 - (NO/NC)	Программируемое реле OUT 7 - (NO/NC)	OUT 7 - (NO/NC) Przekaznik programowalny	OUT 7 - (NO/NC) Programlanabilir röle
f	Puerto de comunicación RS485	RS485 communicatiepoort	Porta de comunicação RS485	Коммуникационный порт RS485	Port podczerwieni RS485	RS485 haberleşme portu
g	COM 2	COM 2	COM 2	COM 2	COM 2	COM 2
h	entradas programables (INP xxx)	Programmerbare ingangen (INP xxx)	Entradas programáveis (INP xxx)	Программируемые входы (INP xxx)	Wejścia programowalne (INP xxx)	Programlanabilir girişler (INP XXX)
i	OUT 10 - (NO/NC) relé programable	OUT 10 - (NO/NC) Programmeerbare relais	Relé programável OUT 10 - (NO/NC)	Программируемое реле OUT 10 - (NO/NC)	OUT 10 - (NO/NC) Przekaznik programowalny	OUT 10 - (NO/NC) Programlanabilir röle
j	COM 1	COM 1	COM 1	COM 1	COM 1	COM 1
k	COM 3	COM 3	COM 3	COM 3	COM 3	COM 3
l	OUT 9 - (NO/NC) relé programable	OUT 9 - (NO/NC) Programmeerbare relais	Relé programável OUT 9 - (NO/NC)	Программируемое реле OUT 9 - (NO/NC)	OUT 9 - (NO/NC) Przekaznik programowalny	"OUT 9 - (NO/NC) Programlanabilir röle"
m	fuelle de alimentación AUX DC12-24-48 VDC	AUX DC 12-24-48 VDC voedingsbron	Alimentação AUX DC 12-24-48VDC	AUX DC 12-24-48 VDC источник питания	Zasilanie DC: 12-24-48 VDC	AUX DC 12-24-48 VDC güç kaynağı

Configuration de sortie standard / Standard output configuration / Configurazione standard delle uscite / Configuración de salida estándar / Standaard uitgang configuratie / Configuração de saída standard / Стандартная конфигурация выхода / Standardowa konfiguracja wyjścia / Standart çıkış yapılandırması

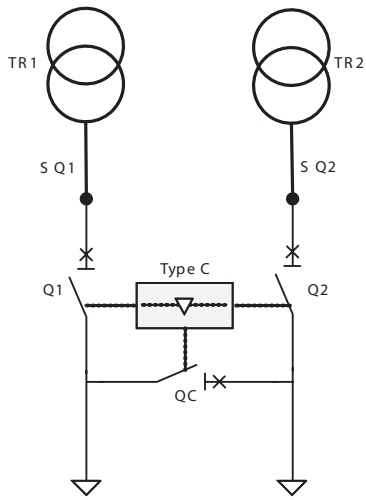


Connection		4 226 83	OUTPUT
Q1	CC	57	OUT 2
	ST	55	OUT 1
	COM	56	COM
	OC	39	INP COM
	OC	40	INP 1
	CTR	39	INP COM
	CTR	41	INP 2
	P	39	INP COM
Q2	P	42	INP 3
	CC	60	OUT 4
	ST	58	OUT 3
	COM	59	COM
	OC	39	INP COM
	OC	43	INP 4
	CTR	39	INP COM
	CTR	44	INP 5
QC	P	39	INP COM
	P	45	INP 6
	CC	31	OUT 9
	ST	34	OUT 10
	COM	30 - 33	COM QC
	OC	39	INP COM
	OC	46	INP 7
	CTR	39	INP COM
CTR	47	INP 8	

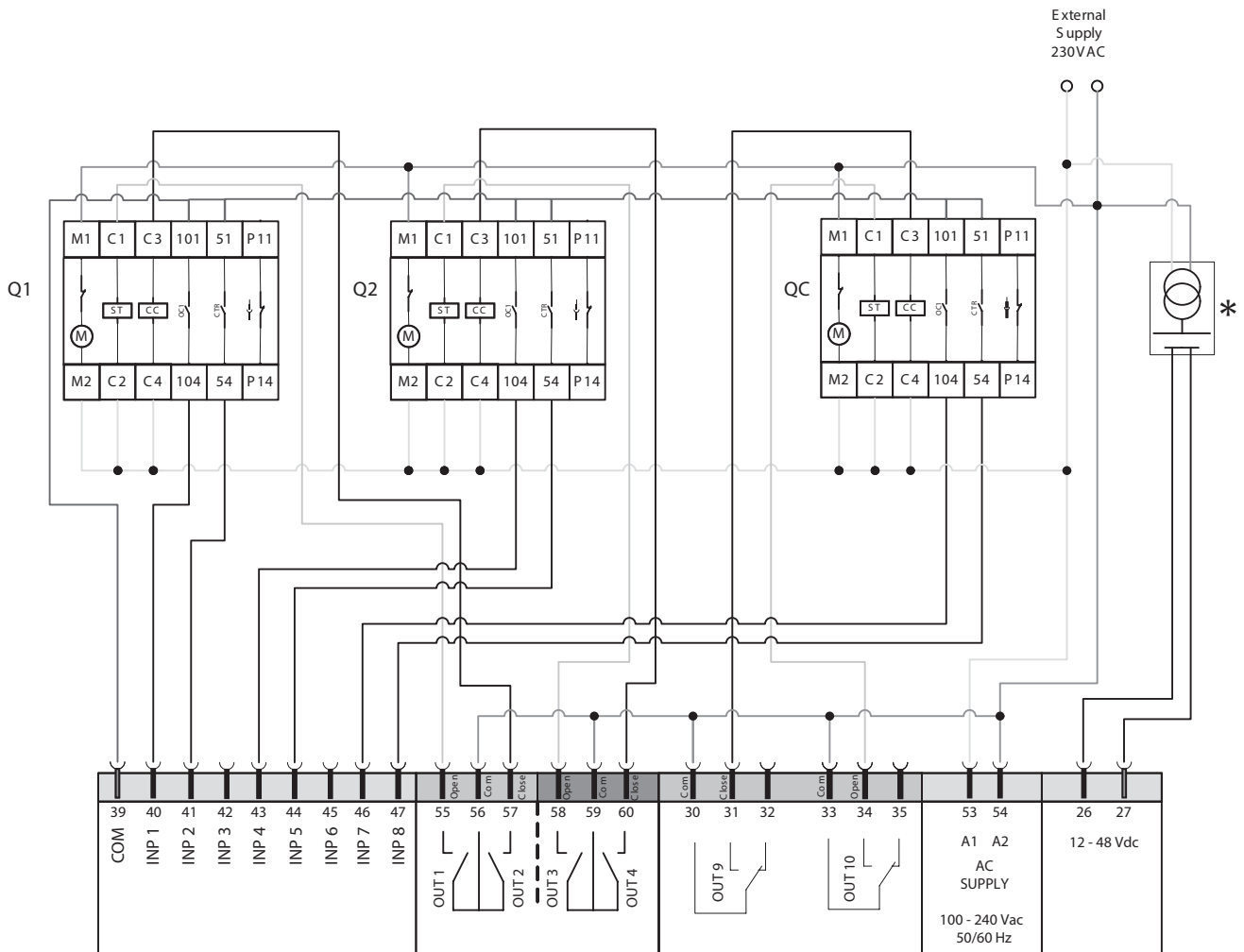
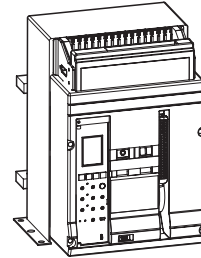
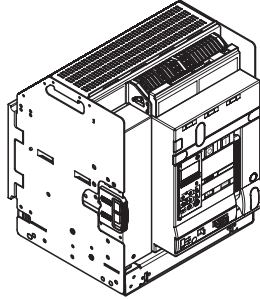
COM	Qx commande commune	Qx common command	comune comando Qx	Qx control común	Gemeenschappelijk commando
OC	Qx statut du contact (ouvert/fermé)	Qx status contact (open/close)	contatto di stato OC Qx (aperto/chiuso)	estado del contacto (abierto / cerrado)	Qx contactstatus (open/gesloten)
CTR	contact de déclenchement	Trip contact	contatto di sganciato (trip)	contacto de desencadenamiento	Uitschakel contact
P	Contact de présence de l'appareil "Activé"	"Active" device presence contact	Contatto presenza apparecchio "inserito"	Contacto de presencia de dispositivo "insertado"	Aanwezigheidscontact apparaat "Actief"
Q1	Dispositif Ligne 1 (Q1)	Line 1 device (Q1)	Apparecchio linea 1 (Q1)	Línea de aparato 1 (Q1)	Apaaraat Lijn 1 (Q1)
Q2	Dispositif Ligne 2 (Q2)	Line 2 device (Q2)	Apparecchio linea 2 (Q2)	Línea de aparato 2 (Q2)	Apaaraat Lijn 2 (Q2)
QC	Dispositif Ligne C (QC)	Line C device (QC)	Apparecchio linea C (QC)	Línea de aparato C (QC)	Apaaraat Lijn C (QC)
M	Commande moteur	Motor command	Comando motore	control del motor	Motorbediening
CC	Bobine de fermeture	Closing coil	Bobina di chiusura	bobina de cierre	Inschakelspoel
UVR	Minimum de tension	Undervoltage release	Bobina di minima tensione	mínimo de tensión	Minimumspanning
ST	Bobine lancement de courant	Shunt trip coil	Bobina a lancio di corrente	Bobina de lanzamiento del corriente	Uitschakelspoel
GE	Contact de démarrage du groupe	Group start contact	Contatto avviamento gruppo elettrogeno	contacto de arranque del grupo electrógeno	Opstartcontact van groep

COM	Comando comum Qx	Общая команда Qx	Polecenie wspólne Qx	Qx ortak komut
OC	Contacto de estado OC Qx (aberto/fechado)	Состояние контакта Qx (открыт/закрыт)	Stan styków Qx (otwarte/zamknięte)	Qx durum kontagi (açma / kapama)
CTR	Contacto de disparo	Контакт срабатывания	Styk wyzwolenia	Trip kontagi
P	Contacto de presença de aparelho "activado"	Контакт индикации активированного прибора	Styk obecności urządzenia "aktywnego"	Aktif" cihaz varlığı
Q1	Linha de aparelho 1 (Q1)	Аппарат линии 1 (Q1)	Aparat linii 1 (Q1)	Besleme 1 cihazı (Q1)
Q2	Linha de aparelho 2 (Q2)	Аппарат линии 2 (Q2)	Aparat linii 2 (Q2)	Besleme 2 cihazı (Q2)
QC	Linha de aparelho C (QC)	Аппарат линии C (QC)	Aparat linii C (QC)	Besleme C cihazı (QC)
M	Comando do motor	Моторный привод	Napęd silnikowy	Motor
CC	Bobina de fecho	Включающая катушка	Cewka zamykania	Kapama bobini
UVR	Bobina de mínimo tensão	Минимальный расцепитель напряжения	Wyzwalacz podnapięciowy	Düşük Gerilim Bobini
ST	Bobina de lançamento de corrente	Независимый расцепитель	Wyzwalacz wzrostowy	Açtırma bobini
GE	Contacto de arranque do grupo electrógeno	Пусковой контакт группы	Wejście programowalne "Rozruch agregatu"	Grup başlangıç kontagi

230 V AC



DMX³



Tension nominale auxiliaire (moteur et bobine) / Nominal voltage of auxiliary (motor operator and coil) / Tensione nominale degli ausiliari (comando motore e bobine) / Tensión nominal del auxiliar (motor y bobina) / Nominale spanning van extra (motor en spoel) / Tensão nominal do auxiliar (motor e bobina) / Номинальное напряжение вспомогательного двигателя (оператора и катушки) / Napięcie pomocniczego (silnika i cewki) / Yardımcı (motor ve bobin) nominal gerilim

Type	24		48		110		230		400-440		480	
	AC	DC	AC	DC	AC	DC	AC	DC	AC	DC	AC	DC
DPX ³ 160 - 250	.	.	.	.	.	.	.	.
DPX 250	S	S	S	S	.	S	.	S				
DPX ³ 630	S	S	S	S	.	S	.	S				
DPX1600	S	S	S	S	.	S	.	S				
DPX ³ 1600	S	S	S	S	.	S	.	S				
DMX ³ 1600	S	S	S	S	.	S	.	S	.		.	
DMX ³ 2500 /4000/ 6300	S	S	S	S	.	S	.	S	.		.	
CTX ³ MINI	.		.		.		.		.		.
CTX ³ 800	S	S	S		.		.		.		.

- Câblage de connexion standard en directe avec ATS
- S Connexion de câblage spécial AVEC relais externes
- Non disponible

- Standard connection wiring, direct to ATS controller
- S Special wiring connection with external relays
- Not Available

- Collegamento standard diretto all'ATS
- S Collegamento Speciale a relè esterni
- Non disponibile

- Cableado de conexión estándar , directo al controlador ATS
- S Conexión especial con relé cableado externos
- Non disponible

- standaard aansluiting bedrading, rechtstreeks naar controller ATS
- S Speciale bekabeling breken externe Relays
- Niet Available

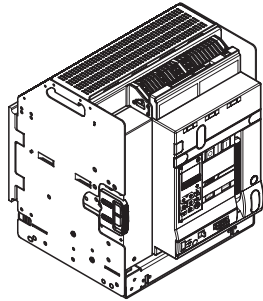
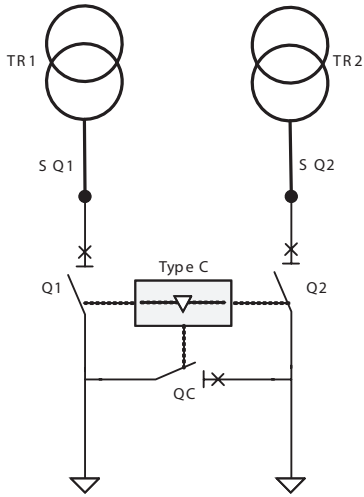
- Fiação de conexão padrão , direto para ATS controlador
- S Conexão da fiação especial whith relays externos
- Não Available

- Стандартное подключение проводов , прямо на АТС контроллер
- S специальное подключение проводов Whith внешних relays
- He Available

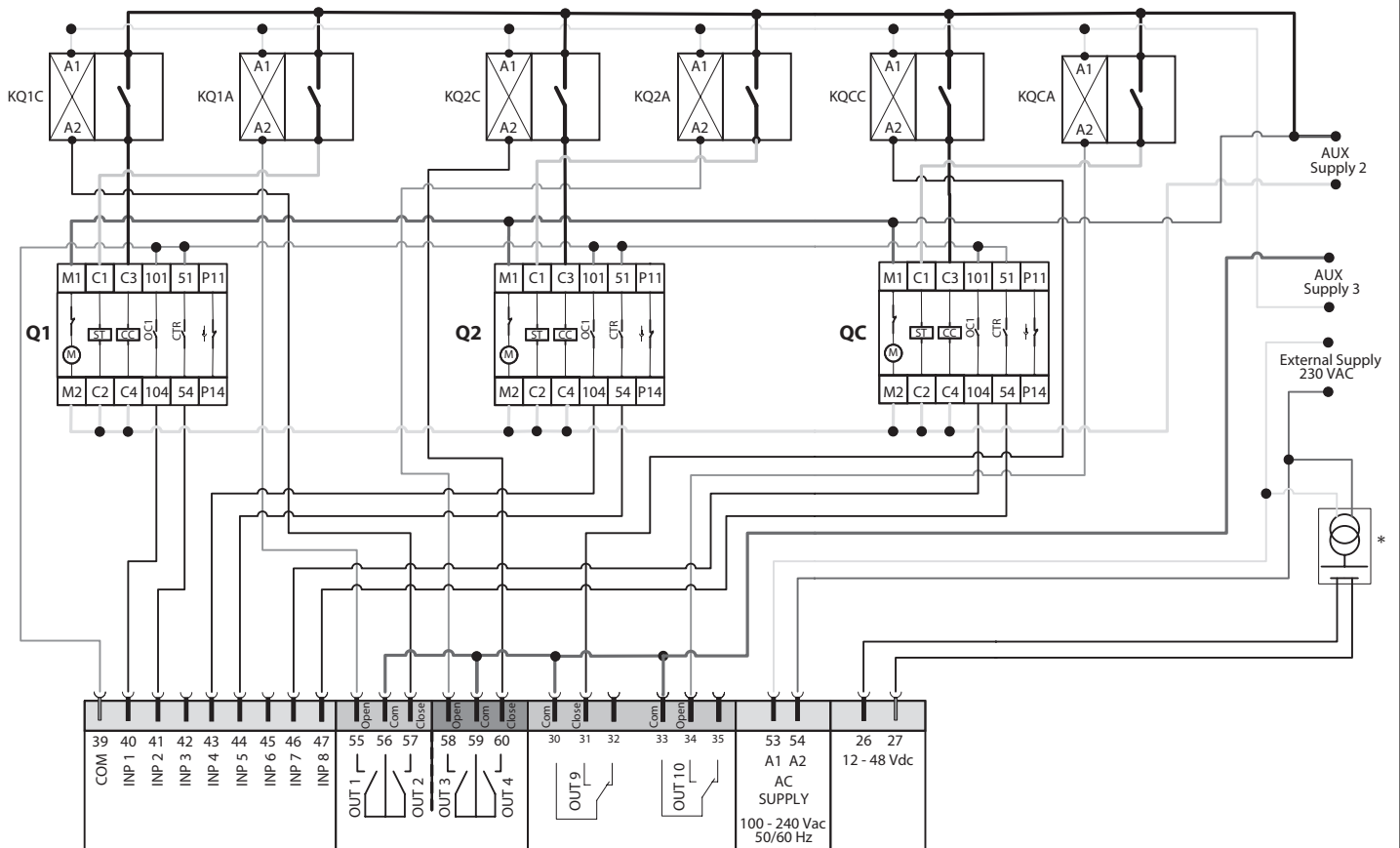
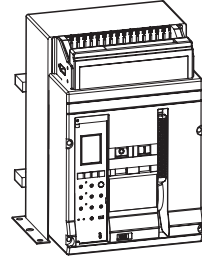
- Połączenie standardowe okablowanie , bezpośrednio do kontrolera ATS
- S Specjalny połączenia przewodów whith relays zewnętrznych
- Nie dotyczy

- Standart bağlantı kabloları , denetleyici ATS doğrudan
- S Diş relays nereye Özel kablo bağlantısını S
- Dilim değil

Multitension AC et DC Utilisez le schéma spécial / Multitensión en AC y DC Utilice el esquema especial / Per applicazioni in AC e DC usare lo schema speciale / Multitensión en AC y DC Utilice el esquema especial / Multispanning in AC en DC Gebruik de speciale schema / Multivoltaico no AC e DC Use o esquema especial / Multivoltage in постоянного и переменного тока Используйте специальную схему / Wielonapięciowe w AC i DC Użyj specjalnego schematu / AC ve DC Multivoltage özel şema kullanın



DMX³



Configuration de sortie standard / Standard output configuration / Configurazione standard delle uscite / configuración de salida estándar / Standaard uitgang configuratie / Configuração de saída standard / Стандартная конфигурация выхода / Standardowa konfiguracja wyjścia / Standart çıkış yapılandırması

"L'unité de commande 4 226 83 est configurée pour le contrôle de 3 appareils sur deux lignes d'alimentation, avec une logique "Type 2 S - 1T - SI" (2S Q1 et S Q2 lignes de transformateurs, avec deux appareils sous eux et un QC disjoncteur entre eux, pour alimenter des charges en dessous également en présence d'une ligne d'alimentation électrique). Il est possible de combiner cette logique de contrôle, si le disjoncteur DMX³ sont utilisés avec un verrouillage mécanique (voir le catalogue Legrand) configuré pour la logique "C"

4 226 83 central unit is configured to manage 3 devices on two supply lines, with a "Type 2 S - 1T - SI" logic (2 S Q1 and S Q2 transformers lines, with two devices under them and a QC tie-breaker between them, to supply underneath loads also with the presence of only one power supply line). It's possible to combine to this control logic, if DMX³ breakers are used, a mechanical interlock (see Legrand's catalogue), configured for "C" logic.

La centralina 4 226 83 è configurata per il controllo di 3 apparecchi su due linee di alimentazione, attraverso una logica "Type 2 S - 1T - SI" (due linee a trasformatori S Q1 ed S Q2, con due apparecchi a valle degli stessi ed un apparecchio di congiunzione QC, che consente di alimentare i carichi delle linee a valle anche in presenza di una sola sorgente di alimentazione). A tale logica di controllo è possibile abbinare, in caso di utilizzo di interruttori DMX³, un interblocco meccanico (vedi catalogo Legrand) configurato in logica tipo "C".

La unidad de control 4226 83 está configurada para controlar 3 dispositivos en dos líneas eléctricas con un lógicas "tipo 2 S - 1T - SI" (2S Q1 y Q2 S líneas del transformador, con dos unidades en virtud de ellas y un QC interruptor entre ellos, para el suministro de cargas por debajo también en la presencia de una línea de suministro de energía). Es posible combinar esta lógica de control, si el DMX³ interruptor de circuito se usa con una función de bloqueo mecánico (ver catálogo Legrand) configurado para la lógica de "C".

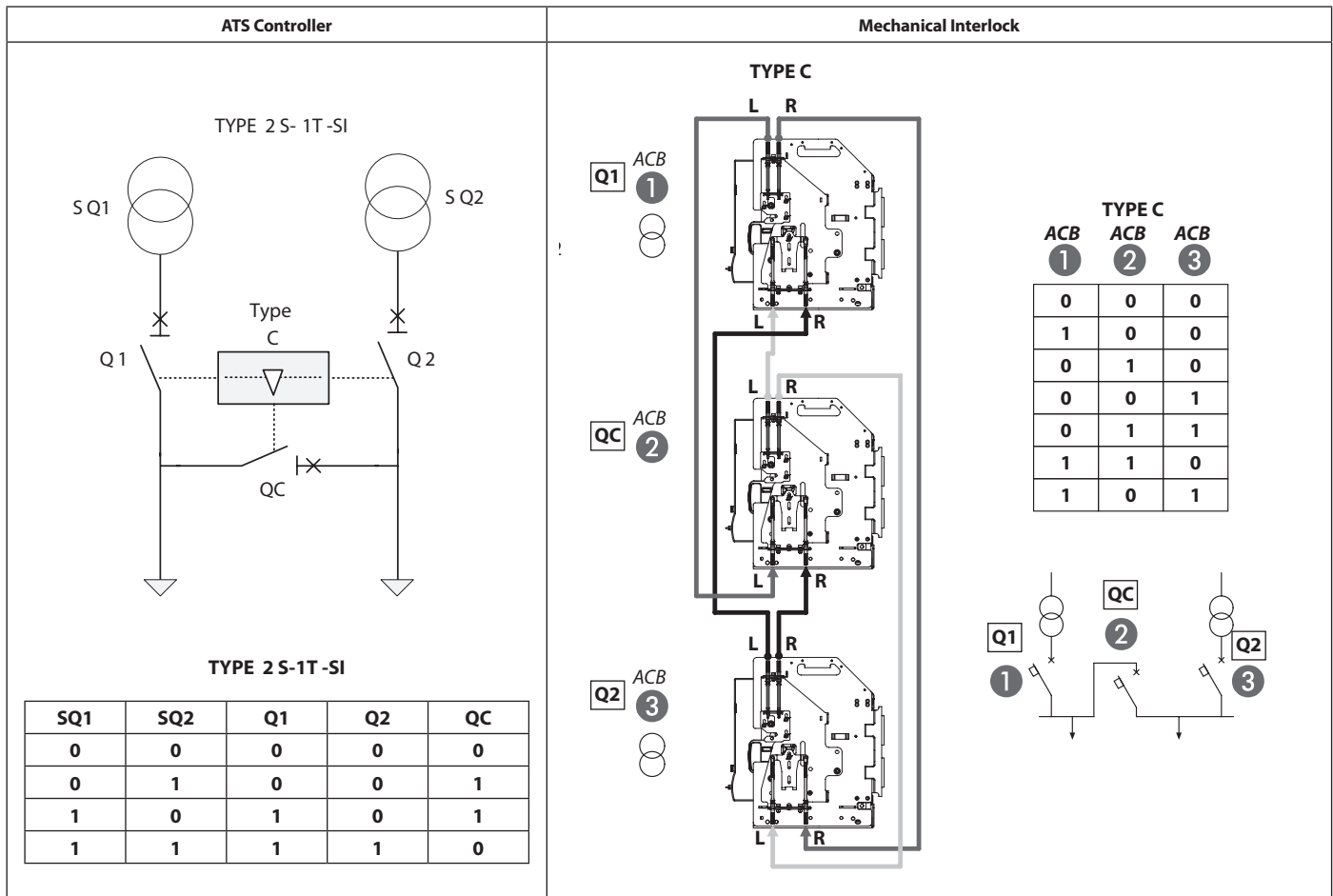
Omkeerunit 422683 is geconfigureerd om 3 apparaten op 2 voedingslijnen te beheren met een "Type 2 S - 1T - SI" logica (2 S Q1 en S Q2 transformatorlijnen, met twee apparaten stroomafwaarts en een QC lijn-scheider tussen hen, om stroomafwaarts ook verbruikers te voeden wanneer er slechts één voedingslijn aanwezig is). Het is mogelijk om deze Logica-sturing, indien gebruik van DMX³ automaten, te combineren met een mechanische vergrendeling (zie Legrand catalogus), geconfigureerd in "C"-logica.

A unidade de inversão de rede 422683 está configurada para a gestão de 3 equipamentos em duas linhas de alimentação, com lógica "Tipo 2A - 1I-SI", (2 linhas de alimentação Q1 e Q2, com dois equipamentos e um QC tipo inter-barras, para realização da alimentação das cargas a jusante com apenas a presença de uma das alimentações). É possível chegar a esta configuração, se forem utilizados aparelhos DMX³, com o sistema de encravamento mecânico na configuração tipo C.

Контроллер арт. 4 226 83 сконфигурирован для управления 3 аппаратами двух питающих линий типа "2 S - 1T - SI" (2 трансформаторные линии S Q1 и S Q2 с двумя аппаратами и секционным аппаратом QC для питания нагрузок при необходимости от одной линии). Данный тип управления может быть осуществлен при использовании аппаратов DMX³ и блокировочных механизмов, собранных по схеме "C" (см. инструкцию для блокировочных механизмов)

Sterownik 4226 83 umożliwia sterowanie przełączaniem 2 źródeł zasilania z zastosowaniem maks. 3 wyłączników, w oparciu o logikę "Typ 2 S - 1T - SI" (2 linie S Q1 i S Q2, zabezpieczone 2 wyłącznikami, połączone sprzęgłem z wyłącznikiem/rozłącznikiem QC, umożliwiając zasilanie wszystkich odbiorników w przypadku wyłączenia/awarii 1 z 2 linii zasilających). Logika ta może być rozbudowana o sterowanie PLC, gdy elementami wykonawczymi są wyłączniki DMX³ z blokadami mechanicznymi (patrz katalog Legrand), skonfigurowane do pracy w logice "C".

4 226 83 kontrol ünitesi iki hat üzerinde 3 adet cihazın kontrol etmek için Tip "2 S - 1T - SI" mantığı ile (2 S Q1 ve S Q2 trafo hattında iki adet kesici ve QC iki şalter arasında bağlantıyı sağlanan 3. kesici) kontrol edilebilir. Bu mekanik kilit ile (Legrand'in kataloğuna bakınız), "C" mantığı için yapılandırılmış, DMX³ kesiciler kullanılması durumunda, bu kontrol mantığını birleştirmek mümkündür.



Trois dispositifs du système de contrôle / Three devices control system / Sistema di controllo a tre apparecchi / Tres características del sistema de control / Drie apparaten sturingsysteem / Sistema de control de três equipamentos / Система управления тремя аппаратами / System sterowania 3 aparatami / Üç cihaz kontrol sistemi

Type 2 S – 1T – SI (LEGRAND STANDARD FACTORY DEFAULT)

S Q1	S Q2	Q1	Q2	QC
0	0	OFF	OFF	OFF
0	1	OFF	ON	ON
1	0	ON	OFF	ON
1	1	ON	ON	OFF

Logique de commande sélectionnable / Selectable control logics / Possibili logiche di controllo selezionabili / Lógica de control seleccionable / Instelbare Logica-sturing / Lógica de control de selección / Возможные типы управления / Konfigurowalna logika sterowania (PLC) / Seçilebilir kontrol mantığı

Type 2 S – 1T - PL

S Q1	S Q2	Q1	Q2	QC
0	0	OFF	OFF	OFF
0	1	OFF	ON	OFF
1	0	ON	OFF	ON
1	1	ON	OFF	ON

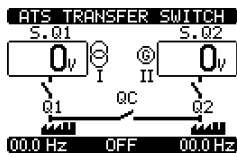
Type 2 S – NLP

S Q1	S Q2	Q1	Q2	QC
0	0	OFF	OFF	OFF
0	1	OFF	ON	OFF
1	0	ON	OFF	ON
1	1	ON	OFF	ON

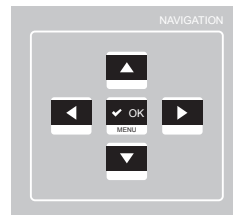
Type 2 S – 1T - AI

S Q1	S Q2	Q1	Q2	QC
0	0	OFF	OFF	OFF
0	1	OFF	ON	OFF
1	0	ON	OFF	ON
1	1	ON	ON	OFF

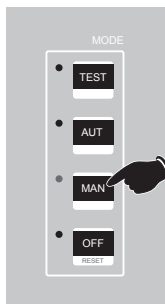
Page principale
Main page
Pagina principale
Página principal
Hoofdpagina
Página principal
Главная страница
Strona główna
Ana sayfa



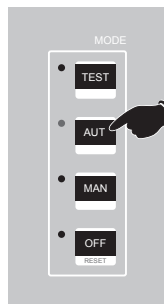
Pour naviguer dans les menus, utiliser
To navigate into menus, use
Per navigare nei menù utilizzare
Para navegar por los menús, usar
Voor menunavigatie gebruik
Para navegar nos menus, utilizar
Для навигации в меню использовать
Aby poruszać się po menu, użyj
Menülerde gezinmek için kullanın



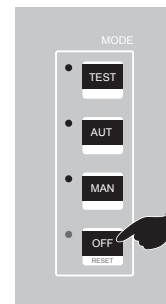
Sélection Mode / Mode setting / Impostazione modalità / Ajuste del modo / Instelling werking / Configuração da modalidade / Настройка режима / Ustawienie trybu / Mod ayarı



Mode MANUEL
MANUAL mode
Modalità MANUALE
Modo MANUAL
HANDMATIG
Modalidade MANUAL
РУЧНОЙ режим
Tryb RĘCZNY
MANUEL mod

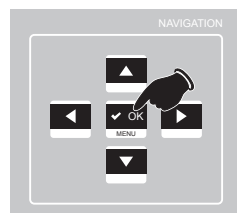
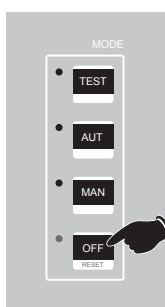


Mode AUTOMATIQUE
AUTOMATIC mode
Modalità AUTOMATICA
Modo AUTOMÁTICO
AUTOMATISCH
Modalidade AUTOMÁTICA
АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим
Tryb AUTOMATYCZNY
OTOMATİK mod

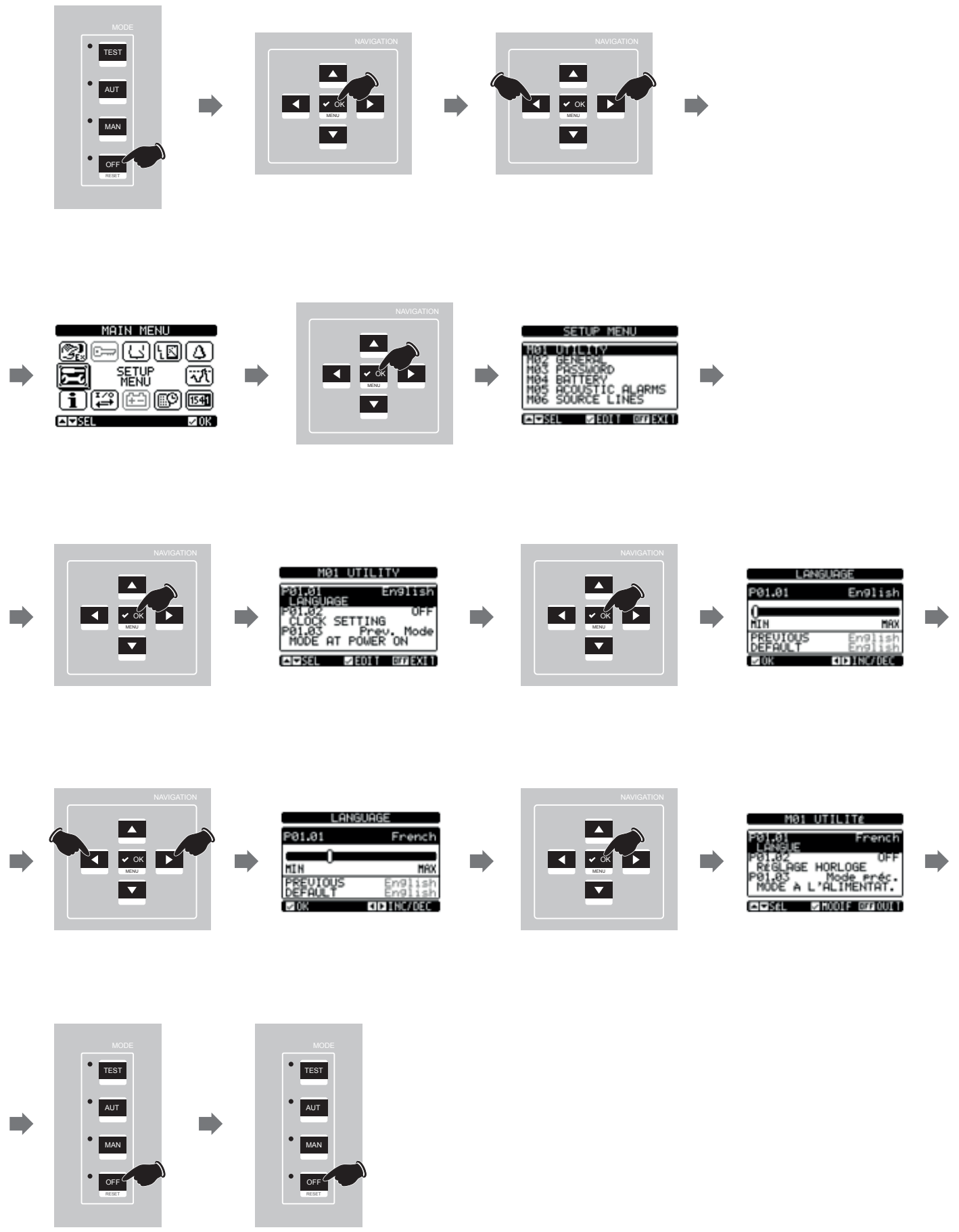


Mode OFF
OFF mode
Modalità OFF
Modo OFF
UIT
Modalidade OFF
Режим OFF
Tryb OFF
OFF modu

Accéder au menu principal / Enter the main menu / Entrare nel menu principale / Entrar en el menú principal / Open het hoofdmenu / Entrar no menu principal / Войти в главное меню / Wejść do menu głównego / ana menüye giris



Sélection de la langue de l'appareil / Device language selection / Impostazione lingua dispositivo / Selección del idioma del dispositivo / Taalkeuze apparaat / Seleção de idioma / Выбор языка устройства / Wybór języka / Cihaz dil seçimi



AC power: terminals 53, 54			
Us rated voltage	100 - 240V AC		
Operating limits	90 - 264V AC		
Frequency	45 - 66Hz		
Drawn/dissipated power	100V AC 12.5VA; 7W 240V AC 16.5VA; 7,3W		
Micro-interruption immunity time	≤ 40ms (110V AC) ≤ 200ms (220V AC)		
(without expansion modules)	≤ 20ms (110V AC) ≤ 100ms (220V AC)		
Micro-interruption immunity time	F1A (fast)		
DC Power: terminals 26, 27			
Rated battery voltage	12 - 48V DC		
Operating limits	7.5 - 57.6V DC		
Maximum drawn current	510mA at 12V DC 260mA at 24V DC 135mA at 48V DC		
Maximum drawn/dissipated power	6.5W		
Recommended fuses	T3.15A (delayed)		
Voltmeter inputs Line 1, Line 2: terminals 1 to 4, 5 to 8			
Ue max rated voltage	600VAC L-L (346VAC L-N)		
Measuring range	50 ÷ 720V L-L (415VAC L-N)		
Frequency range	45 ÷ 65Hz - 360 ÷ 440Hz		
Measurement type	True RMS (TRMS)		
Measurement input impedance	> 0.55MΩ L-N > 1,10MΩ L-L		
Connection modes	Three-phase line with or without neutral balanced three-phase		
Measurement accuracy			
AC voltage inputs	±0,25% f.s. ±1 digit		
Digital inputs: terminals 39 to 47			
Input type	negative		
Input current	≤8mA		
Low input signal	≤2.2V		
High input signal	≥3.4V		
Input signal delay	≥50ms		
Digital inputs: terminals 15 - 20			
Input type	Negative		
Current input	≤8mA		
Input "low" voltage	≤2,2		
Input "high" voltage	≤3,4		
Input delay	≤50ms		
RS485 serial interface: terminals 22 to 25			
Interface type	Isolated		
Baudrate	programmable 1200 ÷ 38400 bps		
Real Time Clock			
Reserve charge	Back-up capacitor		
Operation without power voltage	Approximately 14 days		
Outputs OUT1, OUT3: terminals 55-56, 58-59			
Contact type	3 x 1 NO		
Rating	AC1 - 12A 250V AC AC15 - 1.5A 250V AC		
Maximum usage voltage	300V AC		
Electrical/mechanical time	10 ⁷ / 10 ⁵ operations		
Maximum current on terminals 55, 59 and 62	12A		
Outputs OUT2, OUT4: terminals 56-57, 59-60			
Contact type	3 x 1 NO		
Rating	AC1 - 8A 250V AC AC15 - 1,5A 250V AC		
Maximum usage voltage	300V AC		
Electrical/mechanical time	10 ⁷ / 10 ⁵ operations		
Maximum current on terminals 55, 59 and 62	12A		
Outputs OUT7, OUT9, OUT10: terminals 19-21, 30-32, 33-35			
Contact type	1 changeover		
Rating	AC1 - 8A 250V AC DC1 - 8A 30V DC AC15 - 1,5A 250V AC		
Maximum usage voltage	300V AC		
Electrical/mechanical time	10 ⁷ / 10 ⁵ operations		
Insulation voltage			
AC power			
Rated insulation voltage U _i	250V AC		
Rated impulse withstand voltage U _{imp}	7.3kV		
Operating frequency withstand voltage	3kV		
Voltmeter inputs Line 1, Line 2			
Rated insulation voltage U _i	600V AC		
Rated impulse withstand voltage U _{imp}	9.8kV		
Operating frequency withstand voltage	5.2kV		
Output OUT1-2, OUT3-4			
Rated insulation voltage U _i	250V AC		
Rated impulse withstand voltage U _{imp}	7.3kV		
Operating frequency withstand voltage	3kV		
Output OUT7, OUT9, OUT10			
Rated insulation voltage U _i	250V AC		
Rated impulse withstand voltage U _{imp}	7.3kV		
Operating frequency withstand voltage	3kV		
RS485 serial interface			
	Towards Line1-2 inputs	Towards relay outputs and AC supply	Towards DC logic
Rated impulse withstand voltage U _{imp}	9.8kV	7.3kV	7.3kV
Operating frequency withstand voltage	5.2kV	3kV	3kV
Ambient operating conditions			
Temperature of use	-30 ÷ +70°C		
Storage temperature	-30 ÷ +80°C		
Relative humidity	<80% (IEC/EN 60068-2-78)		
Maximum environmental pollution	Degree 2		
Overvoltage category	3		
Measurement category	III		
Climate sequence	Z/ABDM (IEC/EN 60068-2-61)		
Shock resistance	15g (IEC/EN 60068-2-27)		
Vibration resistance	0.7g (IEC/EN 60068-2-6)		
Connections			
Terminal types	Removable screw-type		
Wire cross-section area (min. and max.)	0.2÷2.5 mm ² (24÷12 AWG)		
Tightening torque	0.5 Nm		
Housing			
Installation	Flush mount		
Material	Polycarbonate		
Frontal degree of protection	IP65 on front, IP20 on terminals		
Weight	680g		
Certifications and compliances			
Certifications obtained	EAC		
Reference standards	IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61000-6-2 IEC/EN 61000-6-3, IEC/EN 60947-6-1* *Other ATSE requirements are under consideration such as closed transition TSE (make before break transfer operation).		



Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.

FR BE CA LU CH



Safety instructions

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

GB CA IN IE US



Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.

IT CH



Consignas de seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.

ES CL CO CR MX PE US VE



Veiligheidsvoorschriften

Dit product moet in overeenstemming met de installatievoorschriften en bij voorkeur door een vakbekwame electricien worden geïnstalleerd. Bij een onjuiste installatie en een onjuist gebruik bestaat het risico van elektrische schokken of brand. Lees alvorens de installatie uit te voeren de handleiding door en houd rekening met de specifieke montageplaats van het product. U mag het apparaat niet openen, demonteren of wijzigen, tenzij dat specifiek in de handleiding wordt vermeld. Alle Legrand-producten mogen uitsluitend worden geopend en gerepareerd door personeel dat door Legrand is opgeleid en bevoegd verklaard. In geval van ongeoorloofd openen of repareren wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard, vervalt het recht op vervanging en zijn de garanties niet meer geldig. Gebruik uitsluitend accessoires van het merk Legrand.

NL BE



Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand.

PT



Меры предосторожности

Установка данного изделия должна выполняться в соответствии с правилами монтажа и предпочтительно квалифицированным электриком. Неправильный монтаж или нарушение правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Перед монтажом необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также принять во внимание требования к месту установки изделия. Запрещается вскрывать корпус изделия, а также разбирать, выводить из строя или модифицировать изделие, кроме случаев, оговоренных в инструкции. Вскрытие и ремонт изделий марки Legrand могут выполняться только специалистами, обученными и допущенными к таким работам компанией Legrand. Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании. При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только запасные части марки Legrand.

RU



Przepisy bezpieczeństwa

Produkt ten powinien być montowany zgodnie z zasadami instalacji, najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. Niepoprawna instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Przed przystąpieniem do instalacji, zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu urządzenia. Nie otwierać, nie demontować ani nie modyfikować urządzenia, jeśli nie ma na ten temat specjalnej wzmianki w instrukcji. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcie gwarancji. Używać wyłącznie oryginalnych części marki Legrand.

PL



Güvenlik talimatları

Bu ürün montaj kurallarına uygun olarak ve tercihen yetkili bir elektrikçi tarafından yerleştirilmelidir. Hatalı bir yerleştirme ve kullanım, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Yerleştirmeden önce, talimatları okuyun ve ürüne özgü montaj yerine dikkat ediniz. Kılavuzda aksi belirtilmediği sürece cihazı açmayın, sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Tüm Legrand ürünlerinin yalnız Legrand tarafından eğitilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından açılması ve tamir edilmesi gerekir. İzin verilmeyen herhangi bir açılma veya tamir, tüm sorumlulukları, değiştirme haklarını ve garantileri iptal eder. Yalnızca Legrand marka aksesuarları kullanın.

TR CY